

I Seraillet have

(En el jardín del harén)

STENHAMMAR, Wilhelm

(*Estocolmo, 1871 - †Jonsered, Suecia, 1927)

Sostenuto e tranquillo

S. *p*
Ro-sen sæn-ker sit Ho-ved, tung af Dug of Duft, og
Ro-sen sein-ka sit Ho-ved, tong al dug og duft, og

A. *p*
Ro-sen sæn-ker sit Ho-ved, tung af Dug of Duft, og
Ro-sen sein-ka sit Ho-ved, tong al dug og duft, og

T. *p*
Ro-sen sæn-ker sit Ho-ved, tung af Dug of Duft, og
Ro-sen sein-ka sit Ho-ved, tong al dug og duft, og

B. *p*
Ro-sen sæn-ker sit Ho-ved, tung af Dug of Duft, og
Ro-sen sein-ka sit Ho-ved, tong al dug og duft, og

La rosa esconde su pesada cabeza entre el rocío y la fragancia,

5

Pin-jer- ne svaj- e saa tyst og mat, i lum - re Luft.
Pin-yer-nes va-ye so ti sog mat i lum - re Luft.

Pin-jer- ne svaj- e saa tyst og mat, i lum - re Luft.
Pin-yer-nes va-ye so ti sog mat i lum - re Luft.

Pin-jer- ne svaj- e saa tyst og mat, i lum - re Luft.
Pin-yer-nes va-ye so ti sog mat i lum - re Luft.

Pin-jer- ne svaj- e saa tyst og mat, i lum - re Luft.
Pin-yer-nes va-ye so ti sog mat i lum - re Luft.

y los pinos ondean perezosos en silencio por el aire sofocante,

9

Kil - der - ne væl - te det tun - ge Sølv i dø - sig Ro. Mi - na -
 Kil - dar - ne vel - te dit ton - gue sil - vi di - sig rro. Mi - na -
 Kil - der - ne væl - te det tun - ge Sølv i dø - sig Ro. Mi - na -
 Kil - dar - ne vel - te dit ton - gue sil - vi di - sig rro. Mi - na -
 Kil - der - ne væl - te det tun - ge Sølv i dø - sig Ro.
 Kil - dar - ne vel - te dit ton - gue sil - vi di - sig rro.
 Kil - der - ne væl - te det tun - ge Sølv i dø - sig Ro.
 Kil - dar - ne vel - te dit ton - gue sil - vi di - sig rro.

el riachuelo arrastra su pesada carga con total indiferencia.

13

re - ter - ne pe - ge mod Him - len op i Tyr - ke - tro, og
 re - tar - ne pai - gue mod Yim - len op i Tur - ki - tru, og
 re - ter - ne pe - ge mod Him - len op i Tyr - ke - tro, og
 re - tar - ne pai - gue mod Yim - len op i Tur - ki - tru, og
 og
 og
 og
 og

Los minaretes proclaman al cielo las creencias turcas

17

Halv - maa - nen dri - ver saa jævnt af - sted o - ver det jæv - ne
 Hal - mo - nen dri - va so yefn taf - sted o - va det yev - ne

maa - nen dri - ver jævnt af - sted o - ver det jæv - ne
 mo - nen dri - va yefn taf - sted o - va det yev - ne

maa - nen dri - ver jævnt af - sted o - ver det jæv - ne
 mo - nen dri - va yefn taf - sted o - va det yev - ne

maa - nen dri - ver jævnt af - sted o - ver det jæv - ne
 mo - nen dri - va yefn taf - sted o - va det yev - ne

y la media luna, afuera, persevera en su rumbo lejano en la noche azul

20

Blaa, og den kys - ser Ro - sers og Lil - jers Flok,
 Blo, og den kis - sa Ro - sar og Lil - ya flok

Blaa, og den kys - ser Ro - sers og Lil - jers Flok,
 Blo, og den kis - sa Ro - sar og Lil - ya flok

Blaa, og den kys - ser Ro - sers og Lil - jers Flok,
 Blo, og den kis - sa Ro - sar og Lil - ya flok

Blaa, og den kys - ser Ro - sers og Lil - jers Flok,
 Blo, og den kis - sa Ro - sar og Lil - ya flok

y besa los parterres de rosas y lirios

23

rit \rightrightarrows $>$ *pp* *ppp* *sosten.*
 al - le de Blom - ster smaa i Se - rai - llet Ha - ve i Se -
 al - le de Blom - sta smo i Si - rail - let Ye - va, i se -

rit \rightrightarrows $>$ *pp* *ppp* *sosten.*
 al - le de Blom - ster smaa i Se - rai - llet Ha - ve i Se -
 al - le de Blom - sta smo i Si - rail - let Ye - va, i se -

rit \rightrightarrows $>$ *pp* *ppp* *sosten.*
 al - le de Blom - ster smaa i Se - rai - llet Ha - ve i Se -
 al - le de Blom - sta smo i Si - rail - let Ye - va, i se -

rit \rightrightarrows $>$ *ppp* *sosten.*
 al - le de Blom - ster smaa i Se -
 al - le de Blom - sta smo i se -

y las otras pequeñas flores del jardín del serrallo.

27

ritard.
 rai - llet Ha - ve.
 rail - let Ye - - va.

ritard.
 rai - llet Ha - ve.
 rail - let Ye - - va.

ritard.
 rai - llet Ha - ve.
 rail - let Ye - - va.

ritard.
 rai - llet Ha - ve.
 rail - let Ye - - va.

del jardín del serrallo.